

CNTO 311: Beginning Cantonese for Mandarin Speakers**Class time & Location: 12:00-13:00**

Monday	Tuesday	Thursday	Friday
Buchanan B211	Buchanan B209	Buchanan B209	Buchanan 304

Instructor/Teacher/Professor: Raymond Pai**Office: Auditorium Annex B 211****Office Hours: 1100-1200, 13-1400 Tuesday; 1100-1200 Thursday****E-mail: raymond.pai@ubc.ca****Phone: 604-822-4131****Teaching Assistant: Laretta Cheng****Office Hours: 1100-1200 Friday****E-mail: laretta.cheng@alumni.ubc.ca****Prerequisites:** CHIN 243/244 or placement approval.**Course Description:**

CNTO 311 is a beginning level Cantonese language course for heritage Mandarin Speakers. It is designed for advanced speakers of Mandarin whose Mandarin proficiency level is beyond CHIN 243/244 but who have no background in Cantonese. Students will learn pronunciation, grammar, unique Cantonese vocabulary and expressions, and Cantonese sentence patterns. The course will be taught in both Mandarin Chinese and Cantonese. The emphasis of this course is training for basic conversational and presentational skills in Cantonese. It is designed to help students with Mandarin knowledge to understand the basic differences between Cantonese and Mandarin Chinese, and also to learn about Cantonese culture and customs.

Student Learning Outcomes:

Upon completion of this course students will be able to:

1. Pronounce words in Cantonese using the Yale Romanization system;
2. Carry out short conversations in Cantonese on various topics on daily life;
3. Give simple descriptions of daily routines and activities in Cantonese;
4. Perform simple tasks in daily life using Cantonese;
5. Understand and explain features of Cantonese culture and customs.

Main texts (required)

Chan, K. & Si, C. (2005) *Cantonese in Hong Kong*. Hong Kong: Greenwood.

For optional reference:

Chik, H.M. & Ng, L. S. Y. (2000) *Chinese-English Dictionary*. Hong Kong: Chinese University. 2nd Edition.

Gwaan, Choi-wa (2000) *English-Cantonese Dictionary - Cantonese in Yale Romanization*. Hong Kong: Chinese University. 2nd Edition.

Matthews, S. & Yip, V. (2010) *Cantonese A Comprehensive Grammar*. New York: Routledge. 2nd Edition.

Grading Rubric:

GRADE	PERCENT	LEVEL OF ACHIEVEMENT
A+	90-100	Exceptional
A	85-89	Exceptional
A-	80-84	Exceptional
B+	76-79	Competent
B	72-75	Competent
B-	68-71	Competent
C+	64-67	Adequate
C	60-63	Adequate
C-	55-59	Adequate
D	50-54	Adequate
F	00-49	Inadequate

Attendance and classroom performance	15%
Quizzes	15%
Homework	20%
Mid-term Oral and Written Exams	25%
Final Oral and Written Exams	25%
Total	100%

Attendance and classroom performance:

- **Attendance and language use (5%):** Cantonese is to be spoken at all times during class except for the last 5 minutes for questions and announcements. The goal is to create an immersion experience. Students may ask the instructor questions at any time using Cantonese. Only if it is absolutely necessary or an emergency situation may English be used with permission of the instructor.
- **Show & Tell (5%):** Each student will give two five-minute mini-presentations on anything of interest about Cantonese during the term. The presentation can be on slang expressions, pop culture, online learning resources, or anything that could benefit the study of Cantonese. The first presentation must use important terms in Cantonese while the second must be in Cantonese only. Visuals are required; these can be uploaded to Connect or printed out for student use.
- **In-class presentations (5%):** An individual oral presentation or a group skit presentation, in Cantonese, will occur on alternate Fridays. Students will be given in-class preparation time before each presentation.

Quizzes (15%)

- A mid-lesson quiz will occur on alternate Thursdays. Quizzes will be on transcribing and translating vocabulary items or short phrases between Cantonese, English, and Mandarin.

Homework (20%)

- Twice-weekly audio-oral homework is given and submitted via VoiceThread.com and Connect online. There will be one homework assignment for each lesson unit on individual oral recording based on relevant topics.

Midterm & Final Exams

- There will be both written and oral components for the exams. The written exam (30% of the exam grade) is basically a longer and more comprehensive version of the quizzes. The oral exam (70% of the exam grade) is an individual interview based on one of the conversational topics covered in class. The final exam is comprehensive of the entire term, but more focused on the second half of the course.

Tentative Course Schedule:

Wk	Date	Monday	Tuesday	Thursday	Friday
1	Sept.5-9	Labor Day	Imagine Day	Introduction	Lesson 1 Going by Car
2	Sept.12-16	Lesson 1 Going by Car Assignment 1	Lesson 2 Asking for Directions	Lesson 2 Asking for Directions	Lesson 3 Octopus Presentations
3	Sept.19-23	Lesson 3 Octopus	Lesson 4 Weather Report	Lesson 4 Weather Report Quiz	Lesson 5 Sports
4	Sept.26-30	Lesson 5 Sports Assignment 2	Lesson 6 Having Tea and Dimsum	Lesson 6 Having Tea and Dimsum	Lesson 7 Pastime Presentations
5	Oct.3-7	Lesson 7 Pastime	Lesson 8 Health	Lesson 8 Health Quiz	Lesson 9 To Quench Thirst
6	Oct.10-14	Thanksgiving Day	Lesson 9 To Quench Thirst Assignment 3	Lesson 10 Pacific Place	Lesson 10 Pacific Place Presentations
7	Oct.17-21	Lesson 11 Change	Lesson 11 Change	Mid-term Oral	Mid-term Written
8	Oct.24-28	Lesson 12 Credit Card	Lesson 12 Credit Card	Lesson 13 Beijing	Lesson 13 Beijing
9	Oct.31- Nov.2	Lesson 14 Hong Kong Assignment 4	Lesson 14 Hong Kong	Lesson 15 Macau Quiz	Lesson 15 Macau Presentations
10	Nov.7-11	Lesson 16 Business Trip	Lesson 16 Business Trip	Lesson 17 Inexpensive, good quality...	Remembrance Day
11	Nov.14-18	Lesson 17 Inexpensive, good quality... Assignment 5	Lesson 18 Convenience Shop	Lesson 18 Convenience Shop Quiz	Lesson 19 Pollution Presentations
12	Nov.21-25	Lesson 19 Pollution	Lesson 20 Hope	Lesson 20 Hope	Lesson 21 Electronic Mail
13	Nov.28- Dec.2	Lesson 21 Electronic mail Assignment 6	Lesson 22 Christmas	Lesson 22 Christmas	Review Presentations

Regulations for Cantonese Language Program

1. MORE ON ATTENDENCE AND PARTICIPATION:

- If you experience medical, emotional, or personal problems that affect your attendance or academic performance, please notify Arts Academic Advising or your home Faculty's Advising Office. If you are registered with Access and Diversity, you should notify your instructor at least two weeks before examination dates. If you are planning to be absent for varsity athletics, family obligations, or other commitments, you should discuss your commitments with the instructor before the drop date.
- Attendance is imperative for successful completion of language courses. Students who are unavoidably absent because of illness or emergencies should report their situation to the instructors as soon as possible. In such cases, a doctor's note or appropriate documentation from academic or departmental advisors explaining the absence, otherwise **a 1% deduction will be levied against the final grade for each unexcused absence. Arriving late or leaving early for more than 10 minutes is disruptive for class and will lead to 0.5% deduction of final grades. Being late for 20 minutes or more or leaving 20 minutes before class ends will be counted as one absence.**
- Students who miss class for more than one fourth (1/4) of the entire course will NOT be allowed to take the final examination at the end of the academic term and will not receive course credits.
- If a student has to miss a class, it is the *student's responsibility* to find out from classmates what course content has been discussed and what work has been assigned. Please see also the UBC Calendar for related information:
<http://www.calendar.ubc.ca/vancouver/index.cfm?tree=3,36,0,0>
- Computers and other electronic device are not to be used unless they are required for class related activities. **Cell phones must be switched off or to silence mode before class.** Failure to do so in classroom is considered disrespectful and will lead to deduction of participation marks.
- **No eating, including chewing gum, is allowed during class time since this is a conversational class that we focus on pronunciation and speaking.** (Non-alcoholic) drink is ok.
- Please do not expect to receive an email response from an instructor immediately. Instructors will reply to students' emails within 24 hours during regular teaching days. Students are strongly encouraged to talk to their instructors in person if necessary.

2. ASSIGNMENTS

- Assignments are due at the start of class on their scheduled due date, unless advised otherwise. **A student who turns in an assignment after the due date without a properly documented excuse will receive a maximum grade of "C+" for this assignment.**
- If a student anticipates that he/she will not be able to attend a class and submit the assignment on its scheduled due date, he/she must notify the instructor in writing to make arrangements ensuring that the assignment is submitted PRIOR to the deadline.

3. EXAMS/TESTS/QUIZZES:

- No make-up exams, tests, and quizzes will be given without permission.

- Final exams are scheduled centrally by UBC; any individual request for earlier or late final exams will NOT be accommodated unless one has 3 exams within 24 hours. Make-up for final exam will NOT be granted unless written academic concession has been formally approved by the Dean's office. Students who wish to make a request for academic concession must inform their instructors prior to the final exam. For more information, please see <http://www.calendar.ubc.ca/vancouver/index.cfm?tree=3,48,0,0>

4. Academic Integrity and Responsibility

As a member of this class, you are responsible for contributing to the course objectives through your participation in class activities and your written and other work and projects. In the process of coming into your own as an independent, responsible participant in the academic community, you are encouraged to seek advice, clarification, and guidance in your learning from your instructor and/or Teaching Assistant. If you decide to seek help beyond the resources of this course, you are responsible for ensuring that this help does not lead you to submit others' work as your own. If an outside tutor or other person helps you, show this policy to your tutor or helper: make sure you both understand the limits of this person's permissible contribution.

Academic communities depend on their members' honesty and integrity in representing the sources of reasoning, claims, and wordings which appear in their work. Like any other member of the academic community, you will be held responsible for the accurate representation of your sources: the means by which you produced the work you are submitting. If you are found to have misrepresented your sources and to have submitted others' work as your own, or to have submitted work for which you have already received credit in another course, penalties may follow. Your case may be forwarded to the Head of the department, who may decide that you should receive zero for the assignment. The Head will report your case to the Dean's Office, where it will remain on file. The Head may decide, in consultation with your instructor, that a greater penalty is called for, and will forward your case to the Dean's Office. After an interview in the Dean's Office, your case may be forwarded to the President's Advisory Committee on Academic Misconduct. Following a hearing in which you will be asked to account for your actions, the President may apply penalties including zero for the assignment; zero for the course; suspension from the university for a period ranging from 4 to 24 months; a notation on your permanent record. The penalty may be a combination of these.

Academic communities also depend on their members' living up to the commitments they make. By enrolling in this course, you make commitments to an academic community: you are responsible for meeting deadlines; attending class and engaging in class activities; guaranteeing that the work you submit for this course has not already been submitted for credit in another course.

If you find that you cannot meet a deadline or cannot participate in a course activity, discuss your situation with your instructor or TA before the deadline or before your absence.

5. GRADING POLICY AND STANDARDS

- The Chinese Language Program strictly follows UBC and Faculty of Arts regulations on grading. Please see the UBC calendar and the Faculty of Arts website for more information, <http://www.calendar.ubc.ca/vancouver/index.cfm?tree=3,42,0,0> and <http://www.arts.ubc.ca/faculty-amp-staff/resources/courses-and-grading/grading-guidelines.html>
- UBC courses are graded on a percentage basis; corresponding to letter grades which are assigned automatically by the Registrar.
- Scaling of the Grades: Marks in this course may be scaled. If scaling is required, it will be carried out after each assignment, so that students will know where they stand going into the final examination. If scaling is done on the final examination, students will be informed if they ask to review their examination. Students should note that an unofficial grade given by an instructor might be changed by the faculty, department or school. Grades are not official until they appear on a student's academic record.

6. Students with disabilities and academic accommodations

In keeping with the University's policy of providing equal access for students with disabilities, any student requesting academic accommodations must meet with an Access and Diversity advisor (for example, accommodations might include a change in the allocation of University resources, or in teaching or evaluation procedures, designed to meet the particular needs of a student with a disability such as course materials in an alternative format, private exam spaces, the use of computers, or note-takers). The Access and Diversity advisor will provide a letter detailing the academic accommodations to be made, and assist in the case that agreement between the student and instructor cannot be reached. **Accommodations should be agreed to as soon as possible, in the first week of class if not before. Retroactive accommodations are not permitted, so if this applies to you, be careful to seek assistance in this regard immediately.**

Mid-term and Final Oral Exam Rubric

<p>Advanced / Excellent</p> <p>A</p>	<p>Demonstrates Excellent Listening Comprehension and Oral Expression</p> <ul style="list-style-type: none"> • Response is thorough, detailed, and sustained • Communication is very clear in spite of a few errors • Sentence structures are frequently complete, lengthy, and occasionally complex • Vocabulary is wide-ranging and context appropriate • Ease of expression is sustained • Circumlocution possibly used. • Pronunciation enhances communication
<p>Proficient / Good</p> <p>B</p>	<p>Demonstrates Good Listening Comprehension and Oral Expression</p> <ul style="list-style-type: none"> • Response is on topic and adequate • Communication is clear in spite of some errors and pauses • Sentence structures are varied, generally complete, varied and occasionally lengthy • Vocabulary is level-appropriate and used correctly
<p>Partially Proficient / Satisfactory</p> <p>C</p>	<p>Demonstrates Partial Competence in Listening Comprehension & Oral Expression</p> <ul style="list-style-type: none"> • Response is incomplete, only partially on topic, and too brief • Communication is somewhat difficult due to errors and labored expression • Sentence structures are simple, frequently incomplete and fragmented and/or too repetitive in structure and or vocabulary. • Vocabulary is inadequate and reflects few resources • Same sentence structures are repeated • Anglicisms are used occasionally
<p>Unsatisfactory</p> <p>D</p>	<p>Demonstrates a Lack of Competence in Oral Expression</p> <ul style="list-style-type: none"> • Response is extremely brief and/or incomprehensible • Communication breaks down due to and halting speech • Sentence structures are incomplete, disconnected, and/or muddled • Lack of vocabulary impedes communication • Anglicisms are used frequently • Pronunciation with numerous errors interferes with communication • The sample is off task • Obscenities, nonsense words, singing, sighs, etc. are prevalent.
<p>Failure</p> <p>F</p>	<p>Demonstrates No Competence in Oral Expression</p> <ul style="list-style-type: none"> • There is no response to questions asked • Anglicisms are used exclusively • Examinee is absent • Instructions or rules are not followed during the exam.